



Bewoners en recreanten
Recreatiepark Fort Oranje B.V.
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Zaaknummer : Z17-003768
Documentnummer : ZD17027914
Doorkiesnummer : 076 - 599 56 00

Datum verzending: 18 juli 2017

Onderwerp : Procedure herhuisvesting

Beste bewoners en recreanten van Fort Oranje,

De gemeente Zundert heeft op 23 juni 2017 het beheer van Fort Oranje overgenomen. De camping is sinds die datum gesloten. In de afgelopen weken is gebleken dat er veel mensen onrechtmatig op de camping verblijven. Dit wordt door de gemeente Zundert niet langer geaccepteerd.

Vanaf vandaag, 19 juli 2017, wordt hierop actie ondernomen.

Mensen die onrechtmatig aanwezig zijn worden van de camping verwijderd.

Voor deze mensen is het verboden om zich nog langer op de camping te begeven.

Bent u eigenaar van een perceel, recreant of heeft u zorg nodig dan gelden voor u andere regels.

Zorgbehoefte en/of ingeschreven in de gemeente Zundert

U heeft inmiddels contact gehad met het zorgteam. Zij zijn met u op zoek naar een oplossing voor uw zorg en herhuisvestingsvraag. Dit proberen we zo snel mogelijk te realiseren. Zodra een oplossing beschikbaar is nemen wij zo snel mogelijk contact met u op. Vanaf dat moment heeft u ook geen toegang meer tot de camping.

Recreant

U moet **voor 1 augustus** aantonen dat uw stacaravan uw eigendom is. Bent u eigenaar dan mag u uw stacaravan **voor 15 september** weghalen. Na deze datum is voor u de camping gesloten.

Permanente bewoners

Als is aangetoond dat u perceeleigenaar bent dan betekent dit dat u dit jaar op de camping mag blijven.

Zorg- en huisvestingsspreekuur

Heeft u vragen over zorg of herhuisvesting dan kunt u terecht op het spreekuur. Informatie over dit spreekuur vindt u vanaf 24 juli bij de receptie.

Tot slot

Wij begrijpen dat deze situatie erg vervelend voor u is maar we zijn ervan overtuigd dat alleen deze aanpak leidt tot een beter leefklimaat voor alle bewoners van Fort Oranje.

Hoogachtend,
Burgemeesters en wethouders van Zundert,

de secretaris

de burgemeester



drs. A.W.A.M Broos



L.C. Poppe – de Looff



Rezidenți și turiști
Parcul de Agreement Fort Oranje B.V.
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Numărul dosarului : Z17-003768
Numărul : ZD17027914
Număr direct : 076 - 599 56 00

Data expedierii: 18 iulie 2017

Topic : Procedura de relocare/schimbare domiciliu

Stimați rezidenți și turiști ai Fortului Oranje,

Municipalitatea Zundert a preluat la 23 iunie 2017 administrarea Fortului Oranje. Campingul este închis începând cu această dată. În ultimele săptămâni s-a constatat că multe persoane stau ilegal în camping. Acest lucru nu mai este acceptat de municipalitatea Zundert.

Începând de astăzi, 19 iulie 2017, se vor lua măsuri cu privire la acest lucru.

Persoanele care se află ilegal vor fi date afară din camping.

Acestor persoane li se interzice șederea sau accesul în camping.

În cazul în care sunteți proprietarul unei parcele, turist sau necesitați consiliere, atunci beneficiați de alte reguli.

Necesitați consiliere și/sau sunteți înscris în evidența populației din Zundert

În acest caz ați intrat, între timp, în legătură cu echipa de consiliere. Ei caută împreună cu dumneavoastră o soluție pentru consilierea și relocarea/schimbarea domiciliului dumneavoastră. Vom încerca să realizăm cât mai repede posibil acest lucru. Odată găsită o soluție, vom lua legătura cu dumneavoastră cât se poate de repede, iar din acel moment, nu veți mai avea acces în camping.

Turist

Dumneavoastră trebuie ca **înainte de 1 august** să demonstrați că rulota fixă este proprietatea dumneavoastră. Dacă sunteți proprietar, vă puteți ridica această rulotă fixă **înainte de 15 septembrie**. După această dată, campingul este închis pentru dumneavoastră.

Rezidenți permanenți

În cazul în care s-a demonstrat că sunteți proprietar al unei parcele, acest lucru înseamnă că puteți sta anul acesta în camping.

[Traducere din limba olandeză]

Oră de consultări relocare și consiliere

Aveți întrebări legate de consiliere sau relocare atunci puteți să veniți la ora de consultare. Mai multe informații cu privire la această oră de consultare veți găsi la recepție începând din 24 iulie.

În încheiere

Înțelegem că această situație este foarte neplăcută pentru dumneavoastră dar suntem convinși că numai această abordare duce la un mediu de viață mai bun pentru toți locuitorii Fortului Oranje.

Cu stimă,

Primarii și consilierii municipiului Zundert,

secretarul,

primarul,



doctorand A.W.A.M Broos



L.C. Poppe – de Looff

[Sfârșitul traducerii]



До

Жителите и почиващите
Recreatiepark Fort Oranje B.V.
(Рекреационен парк „Форт Оранйе“ ООД)
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Дело № : Z17-003768
Документ № : ZD17027914
Директен телефон: 076 - 599 56 00

Дата на изпращане: 18 юли 2017 г.

Относно : Процедура за пренастаняване

Уважаеми жители и почиващи във „Форт Оранйе“,

На 23 юни 2017 г. община Зюндерт пое управлението на „Форт Оранйе“. От тази дата къмпингът е затворен. През изминалите седмици се оказа, че много хора пребивават неправомерно на територията на къмпинга. Община Зюндерт не толерира повече този неправомерен престой.

От днес - 19 юли 2017 г., ще се предприемат съответните действия.

Хората, които неправомерно се намират на територията на къмпинга, ще бъдат отстранени от него. На тези хора се забранява достъпът до къмпинга.

Ако сте собственик на парцел, ако сте почиващ или се нуждаете от подкрепа, за Вас важат други правила.

Имате нужда от подкрепа и/или сте адресно регистриран(а) в община Зюндерт

Междувременно сте имали контакт с екипа за подкрепа. Заедно с Вас те търсят решение на въпроса за подкрепата, от която се нуждаете, и по молбата Ви за пренастаняване. Ще се опитаме да намерим решение възможно най-бързо. След като намерим решение на тези въпроси, ще се свържем възможно най-бързо с Вас. От него момент нататък Вие също няма да имате повече достъп до къмпинга.

Почиващ

Преди 1 август трябва да докажете, че караваната Ви е Ваша собственост. Ако сте собственик, можете да отстраните караваната си **до 15 септември**. След тази дата къмпингът е затворен за Вас.

Постоянни обитатели

Ако сте доказали, че сте собственик на парцел, това означава, че тази година можете да останете в къмпинга.

Приеман час по въпроси, свързани с оказване на подкрепа и пренастаняване

Ако имате въпроси, свързани с оказване на подкрепа или пренастаняване, можете да ги зададете на приемния час. Информация за приемния час ще намерите от 24 юли нататък на рецепцията.

В заключение

Разбираме, че тази ситуация е много неприятна за Вас, но сме убедени, че само този подход ще доведе до по-добри условия на живот за всички обитатели на „Форт Оранйе“.

С уважение,
Кметовете и общинските съветници на Зюндерт,

секретар

кмет



drs. A.W.A.M Broos
(магистър А. В. А. М. Броос)



L.C. Poppe – de Looff
(Л. К. Поппе – де Лоофф)



An die
Bewohner und Gäste des
Ferienparks Fort Oranje B.V.
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Aktenzeichen : Z17-003768
Dokumentennr. : ZD17027914
Durchwahl : 076 - 599 56 00

Versanddatum: 18. Juli 2017

Betreff : Umsiedlungsverfahren

Liebe Bewohner und Gäste von Fort Oranje,

die Gemeinde Zundert hat am 23. Juni 2017 die Verwaltung von Camping Fort Oranje übernommen. Der Campingplatz ist seit diesem Datum geschlossen. In den vergangenen Wochen hat sich herausgestellt, dass sich zahlreiche Personen unerlaubt auf dem Campinggelände aufhalten. Dies wird von der Gemeinde Zundert nicht länger toleriert.

Ab heute, den 19. Juli 2017, werden dagegen Maßnahmen ergriffen. Personen, die unerlaubt anwesend sind, werden vom Camping entfernt. Diesen Personen ist es untersagt, sich weiterhin auf dem Campinggelände aufzuhalten.

Sind Sie Eigentümer eines Grundstücks, Campinggast oder benötigen Sie Betreuung? Dann gelten für Sie andere Regeln.

Betreuungsbedarf und/oder eingetragen bei der Gemeinde Zundert

Sie hatten inzwischen Kontakt mit dem Betreuungsteam. Es sucht mit Ihnen nach einer Lösung für Ihre Betreuungs- und Umsiedlungsfragen. Dies versuchen wir, so schnell wie möglich zu realisieren. Sobald eine Lösung vorhanden ist, setzen wir uns baldmöglichst mit Ihnen in Verbindung. Von diesem Moment an haben Sie auch keinen Zutritt mehr zum Camping.

Campinggast

Sie müssen vor dem 1. August nachweisen, dass Sie rechtmäßiger Eigentümer Ihres stationären Wohnwagens sind. Wenn Sie dies sind, müssen Sie Ihren Wohnwagen vor dem 15. September entfernen. Nach diesem Datum haben Sie keinen Zugang mehr zum Camping.

Permanente Bewohner

Wenn Sie nachweisen, dass Sie Eigentümer des Grundstücks sind, dürfen Sie dieses Jahr auf dem Camping bleiben.

Betreuungs- und Umsiedlungsberatung

Wenn Sie Fragen zur Betreuung oder Umsiedlung haben, können Sie unsere Beratung besuchen. Informationen über diese Beratung erhalten Sie ab 24. Juli bei der Rezeption.

Zum Schluss

Wir verstehen, dass diese Situation für Sie sehr unangenehm ist. Wir sind jedoch davon überzeugt, dass nur diese Vorgehensweise zu besseren Lebensbedingungen für alle Campingbewohner führt.

Mit freundlichen Grüßen

Der Gemeinderat von Zundert,

Sekretär

Bürgermeister



Drs. A.W.A.M Broos

L.C. Poppe – de Looff



Residents and recreational users
Recreation Park Fort Oranje Ltd.
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Case number : Z17-003768
Document number : ZD17027914
Telephone number : 076 - 599 56 00

Sending date: 18 July 2017

Subject : Relocation process

Dear residents and recreational users of Fort Oranje,

On 23 June 2017, the municipality of Zundert took over the management of Fort Oranje. Since then, the campground has been closed. In recent weeks, it has come to our attention that many people have been staying illegally at the campground. The municipality of Zundert will no longer allow this.

As of today, 19 July 2017, we will be taking action and people who are unlawfully present will be removed from the campground.

For these people, it is forbidden to remain on the campground.

If you are a plot owner, recreational user, or someone in need of care, other rules apply.

Need of care and/or registered in the municipality of Zundert

You've already had contact with the healthcare team. Together, you and the team are looking for a solution to your care and housing demand. We will try to realise this as quickly as possible. Once a solution becomes available, we will contact you immediately. From that moment, you will also no longer have access to the campground.

Recreational user

You are required to prove that your mobile home is your property **before 1 August 2017**. If you are the owner, your mobile home must be removed before **15 September 2017**. After this date, you will no longer have access to the campground.

Permanent residents

If it has been proven that you are a plot owner, you may remain on the campground this year.

Care and housing consultation hour

If you have questions regarding care or housing, you may make use of the consultation hour. You can find more information about this consultation hour at the reception desk as of 24 July 2017.

In conclusion

We understand that this situation is very unpleasant for you; however, we are convinced that this is the only approach which will lead to a better living environment for all Fort Orange residents.

Your sincerely,
Mayors and aldermen of Zundert,

secretary



MSc A.W.A.M Broos

mayor



L.C. Poppe – de Looff



Mieszkańcy i rekreanci
Park Rekreacyjny Fort Oranje B.V.
Bredaseweg 33
4891 SJ RIJSBERGEN

Numer sprawy : Z17-003768
Numer dokumentu : ZD17027914
Numer bezpośredni : 076 - 599 56 00

Data wysyłki: 18 lipca 2017 r.

Przedmiot : Procedura przekwaterowania

Szanowni mieszkańcy i rekreanci kempingu Fort Oranje,

W dniu 23 czerwca 2017 r. gmina przejęła zarząd nad kempingiem Fort Oranje. Począwszy od tego dnia kemping jest zamknięty. W ciągu ostatnich tygodni okazało się, że wiele osób przebywa na kempingu bezprawnie. Gmina Zundert nie będzie już tego dłużej tolerować.

Począwszy od dnia dzisiejszego, 19 lipca 2017 r., zostaną podjęte w związku z tym działania.

Osoby, które są tam obecne bezprawnie będą musiały opuścić kemping.

Te osoby mają zakaz dalszego wchodzenia na teren kempingu.

Jeżeli jest Pan(i) właścicielem (właścicielką) parceli lub rekreantem albo wymaga Pan(i) opieki, wówczas obowiązują wobec Pana(i) inne przepisy.

Potrzeba opieki i/lub zameldowanie w gminie Zundert

Miał(a) już Pan(i) w międzyczasie kontakt z zespołem ds. opieki. Razem z Panem(ią) poszukujemy rozwiązania w zakresie opieki nad Panem(ią) oraz przekwaterowania. Próbujemy to zrealizować jak najszybciej. Z chwilą, gdy znajdzie się rozwiązanie, jak najszybciej skontaktujemy się z Panem(ią). Od tego momentu nie będzie Pan(i) już miał(a) prawa wstępu na kemping.

Rekreant

Musi Pan(i) **przed 1 sierpnia** udowodnić, że Pana(i) stacjonarna przyczepa kempingowa jest Pana(i) własnością. Jeżeli jest Pan(i) właścicielem swojej stacjonarnej przyczepy kempingowej, wówczas może Pan(i) ją zabrać z kempingu **przed dniem 15 września**. Po tej dacie kemping jest dla Pana(i) zamknięty.

Stali mieszkańcy

Jeżeli zostało udowodnione, że jest Pan(i) właścicielem parceli, oznacza to, że może Pan(i) w tym roku pozostać na kempingu.

Godziny przyjęć w sprawie opieki i zakwaterowania

Jeżeli ma Pan(i) pytania dotyczące opieki lub przekwaterowania, może Pan(i) przyjść na rozmowę w godzinach przyjęć. Informacje na temat tych godzin przyjęć znajdzie Pan(i) od dnia 24 lipca w recepcji.

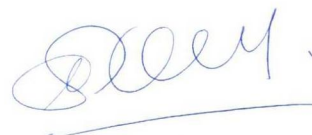
Na zakończenie

Rozumiemy, że ta sytuacja jest dla Pana(i) bardzo uciążliwa, ale jesteśmy przekonani, że tylko taki sposób działania doprowadzi do stworzenia lepszego otoczenia mieszkalnego dla wszystkich mieszkańców kempingu Fort Oranje.

Z poważaniem,
Burmistrz i radni Zundert,

sekretarz

burmistrz



drs. [magister] A.W.A.M Broos

L.C. Poppe – de Looff